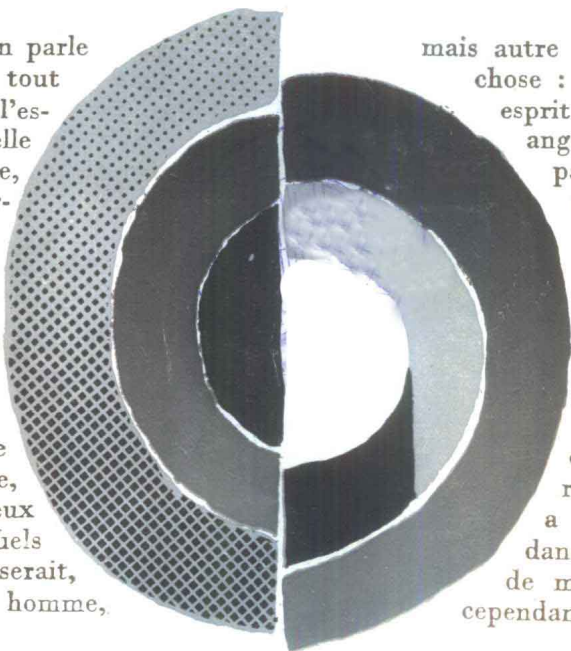


L'EXISTENTIALISME

存在主义

Quand on parle
 d'essence tout
 court, c'est l'es-
 sence universelle
 qu'on désigne,
 celle que déter-
 minent les
 définitions (1).
 Entrent dans
 ce hu-
 manisme par
 exemple,
 les êtres
 tels de
 l'homme,
 à dire ceux
 dans lesquels
 il serait,
 non plus un homme,

mais autre
 chose : un pur
 esprit ou un
 ange, s'il n'avait
 pas de corps ;
 un animal,
 s'il lui
 manquait une
 âme pensante.
 L'essence
 n'implique pas
 qu'il existe
 des êtres en
 qui elle soit
 réalisée. Il n'y
 a nulle part
 dans le monde,
 de myriagone ;
 cependant les



保罗·富尔基埃 / 著
 上海译文出版社 / 出版

存 在 主 义

〔法〕保羅·薩特著

潘培庆 郝 振 译

上海译文出版社

Paul Foulquié

L'EXISTENTIALISME

18^e édition, 1^{er} trimestre 1979

Presses Universitaires de France, 1947

本书根据法国大学出版社1979年第十八版译出

存 在 主 义

〔法〕保罗·富尔基埃 著

潘培庆 郝琨 译

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路955弄14号

全国新华书店经销

上海群众印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张 4.5 字数86,000

1988年5月第1版 1988年5月第1次印刷

印数：1—29,000

ISBN7-5327-0085-2/B·12

定价, 1.05元

译者的话

这是一本介绍存在主义哲学的小册子。它是由法国人保罗·富尔基埃在1947年写成的。尽管作者后来写过很多哲学著作,发表过论文集,例如《意志》、《辩证法》。然而,在读者眼里,他远不象萨特、加缪那样用新思想向传统观念挑战,赢得整整一代人的哲学家、思想家;他只不过是——位研究存在主义哲学,正确地说是一位在大学教哲学的学者。但是,他的这本书,自从1947年初版以来,一直受到读者的欢迎。经过一再修订,到1979年止,该书出了第十八版,发行量达22.7万册。该书先被译成英、德、西、葡等语种,影响遍及西欧,后来又被译成阿拉伯语、日语流传于亚洲。

这本不足七万字的小书为什么会如此受到读者的欢迎呢?除了它受益于存在主义哲学的巨大影响外,更主要的是作者对存在主义这股人本主义的社会思潮的来龙去脉和对存在主义的主要人物的思想进行了深入的研究,因而,能够以通俗流畅的文字、深入浅出的分析,把存在主义哲学的基本概念、主要人物的主要思想介绍给读者,并且把存在主义哲学同历史上的一些有影响的哲学家的思想作了比较,这样就更有助于读者了解和把握存在主义哲学。这也许是该

书之所以吸引读者的地方。

存在主义哲学认为人首先是存在，然后通过选择而决定自己的本质。因此，提出了“存在先于本质”这个存在主义哲学的基本命题。为了使读者更好地理解这个命题，作者首先在序言里，着重解释了本质和存在这两个概念，进而指出：在涉及到人的存在与本质时，古典哲学把本质（一般本质）放在首位；存在主义则把存在放在首位。相对于存在主义，作者提出了“本质主义”这个概念，认为柏拉图、奥古斯丁哲学是一种“神学的本质主义”，亚里士多德、托马斯哲学是一种“概念论的本质主义”，同时认为，在某种意义上讲，胡塞尔的现象学也是一种“现象学的本质主义”。实际上，作者是在用存在主义哲学的观点考察哲学史，从而得出上述这样一些结论。显然，用这种观点来划分哲学史有其偏颇之处，但不失为一种研究哲学史的方法。作者也把本质主义称为不规范的术语。但是，我们会发现作者的观点有一定道理，同时，有了作者在第一部分里所作的这种分析，我们在以后阅读本书各章节中就会更好地理解存在主义哲学。我们看到，对哲学史的研究方法是多元的，不同的方法可以导致不同的体系。这为我们对哲学史进行多方位的探索不无启迪作用。

该书几乎涉及存在主义哲学的所有主要人物。要在如此短小的篇幅里概括存在主义的整个面貌，显然是困难的。因此，作者没有采取面面俱到的方法来显示其全貌，而是按人物，将其思想中的关键概念一一作了论述。这种按概念论述的方法往往会使读者感到缺乏连贯，而作者以其对存在

主义哲学的深刻了解和确切的表达，把每个概念有机地联系在一起，让读者感到后一个概念是前一个概念的逻辑的必然发展。这样，通过对存在、本质、选择、自由、责任、焦虑、他人、介入等等概念的分析，使读者便于把握存在主义哲学的特征，这当然比给存在主义下些简单的定义要好得多了。前一个时期，国内在对外国哲学思想的研究和评介方面往往套用定义+背景+批判这个模式。这种模式使得对存在主义哲学的介绍、评价过于简单，不利于我们对存在主义这一复杂的历史现象和思潮进行深入的研究。我们认为，作者侧重于具体分析与比较的研究方法，以理服人的文风是值得我们借鉴的。

该书在第二部分中，作者用专门的章节论述了萨特、西蒙娜·德·波伏瓦、梅洛-庞蒂跟法国共产党、苏联（四十年代至五十年代初）在对马克思主义上的分歧，论述了他们对马克思主义的态度。他们对马克思主义的见解是在当时特定的历史条件下形成的，我们在阅读时应注意到这一点，这有助于我们更清楚地认识他们这种思想产生的根源。但是，他们对马克思主义基本观点所作的分析是极其错误的，读者一定能够辨别。

我们把这本小册子介绍给广大关心并希望了解现代西方哲学的读者，使读者对存在主义有一定的了解，以消除某些青年对存在主义的神秘感。我们同时希望这本小册子作为一本参考书，能给哲学界对存在主义的研究提供一点帮助。当然，要想通过这样一本书对存在主义进行深入的研究是难以办到的，因此，我们殷切希望，今后会有数量更多、质

量更高的书——存在主义哲学家的专著和研究存在主义的
论著——与广大读者见面。

1987年4月

目 录

序 言	本质与存在的概念	1
第一部分	本质主义的哲学	5
第一章	神学的本质主义	7
一、	柏拉图的本质主义	7
二、	奥古斯丁的本质主义	12
第二章	概念论的本质主义	16
一、	亚里士多德的概念论	17
二、	托马斯的概念论	18
三、	科学主义的概念论	21
第三章	现象学的本质主义	26
第二部分	存在主义的哲学	32
第一章	存在主义概论	34
一、	基本观点	34
二、	存在的发现	36
三、	何谓“存在”?	41
四、	存在这出悲剧	46

第二章 无神论的存在主义.....	51
一、主要代表人物.....	51
二、存在主义的原则.....	57
三、无神论存在主义对哲学问题的回答.....	69
四、存在主义与共产主义.....	89
第三章 基督教存在主义.....	103
一、基督教存在主义.....	104
二、一位新教徒、存在主义者：基尔凯郭尔.....	107
三、一位天主教的存在主义者：加·马塞尔.....	111
四、卡尔·雅斯贝斯与超越性.....	115
第三部分 本质主义的存在主义.....	120
第一章 路易·拉韦尔的哲学.....	121
一、基本论点.....	121
二、路易·拉韦尔的存在主义.....	123
三、路易·拉韦尔的本质主义.....	126
第二章 乔治·居斯多夫的道德观.....	129
结束语.....	133

序 言

本质与存在的概念

我们将从存在主义这个词本身开始，来给存在主义下定义。这个新词是由名词“存在”(Existence)派生出来的：从这个名词派生出形容词“存在的”(Existentiel 和 Existenial)，而后再加上后缀“主义”(isme)。这个后缀一般表示对某一方面占首要地位的承认，例如社会主义，至少从理论上来说，就是把社会利益放在个人利益前面；个人主义则相反，它认为处于国家关注中心位置的应该是个人。

因此，存在主义在我们看来是一种肯定存在是首要的或占第一位的理论。

但是，这种首要和占第一位是相对什么而言呢？是相对本质而言的。

本质和存在——本体论事实上把我们经验中的东西分成形而上学的两个本原：本质和存在。

本质的意思是指某物是什么：这东西是纸；我是一个人，我具有人的本质。

但是，我们看到，我这样说并没有表达出这张纸是什么的全部，我是什么的全部。从实在的所与我仅仅保留它和所有同类物共同具有的性质。这些性质构成了一般的本质。一般本质由每样东西所特有的性质补足以后，就变成个别的本质。

当人们光谈本质二字时，是指一般的本质，定义所确定的本质。^①例如，在人的本质之中包含着人的基本性质，也就是说，没有它们，人就不再是人，而是其他东西的那些本质；如果没有肉体，那就是纯粹的精神或者天使；如果缺少能思维的灵魂，那就是动物。

本质并不意味着本质所赖以实现的东西确实存在。在世界上任何地方不存在多角形，然而几何学家们完全知道这个图形，并给它确定了属性。化学家们设想出一些物体，他们虽然从来没有见过它们的样品，但是却清楚地知道它们的构成、属性和可能的用途；他们所缺乏的仅仅是还没有发现用它们构成元素去合成的方法。

因此，本质即使不是一样东西，也不是纯粹的虚无；在多角形里有着比在方圆形里更多的实在性；在一个可实现的物体里，比在不可能先天综合的实体的对立形式里，有着更多的实在性。本质的存在是可能的存在。

这种可能性靠了存在变成现实性；存在因此是使本质现实化的东西。我们的说法清楚地表明了存在物的两种形

^① 定义回答的问题是：Quid sit...?（拉丁文：……是什么？）由此产生了拉丁文quidditas这个词或者法文quiddité这个词，它们是“本质”的同义语。

而上学本原的这种区别。我说：“我是一个人，”“我是”肯定了存在，“人”则表示本质。唯有在上帝身上存在与本质是不可分的。这就是为什么在《出埃及记》（第4章第14节）耶和華用“自己是什么”来给自己下定义：“我就是我。”存在是在上帝的本质里；上帝是本质上或者说必然地存在着，一个可能不存在的上帝的假设是矛盾的。

这种区别的理由——导致哲学家们承认这种原则的二重性，主要是认识论或科学方面的一些原因，以及道德方面的一些原因。

科学让人们认识的对象不是一些个体，而是一些种类，不是这只老鼠，而是老鼠，不是比尔或者保罗，而是人。不仅如此，科学追求的是一般，它对一个单独的种比对包括众多的种的属感到的兴趣要少得多；对啮齿目的兴趣超过老鼠，对脊椎动物的兴趣超过啮齿目，对生命的兴趣超过脊椎动物。然而，在我们经验的世界里，只有一些老鼠，一些表现出有别于同种的其他个体的特征的紫罗兰或毛茛。人们徒劳地寻找植物学家描述的紫罗兰或者毛茛，尽管它们在它们的简单的定义中现实化了。因此，为了让科学构成对实在的认识，应该承认在我们有可能看见的存在事物的那些个别特性后面，有种类的典型，它的一般本质。人们就是这样被引导去设想一个能在数目无法确定的、被认定存在的个体里同时都具有的单一本质。

伦理学提出一个类似的但更为迫切的问题，因为即使我们可以对认识世界漠不关心，我们也不能避免行为。

合乎道德地生活，就是作为人那样地生活，任何思想家

都承认这个定义。但是，我应该按照其典型来生活的人是怎样一个人呢？他不是安德烈，不是让，更不是尼禄或者加里·居拉。他也不是普通的人：平庸的模型！伦理学似乎只有在一个条件下才是可能的，这个条件就是在有可能与之发生关系的那些人以外去确定人类的典型、人的本质。

问题——我们现在可以提出使存在主义与古典哲学进行比较的问题：当涉及人时，在两个本原，即本质或者存在中，应该承认哪一个首要或者说占第一位？

直到十九世纪为止，古典哲学对本质占首位这一点没有表示过怀疑。为了把它跟存在主义相对比，我们用了“本质哲学”^①这个不常使用的术语来称呼它。

存在主义者正相反，把存在放在首位。

但是人们往往会不知不觉地从一个观念转到另一个观念。许多思想家，按其观点，既可以列入本质主义者，也可以列入存在主义者。正因为如此，我们将在本书结束时谈谈这样几位哲学家，他们似乎比较成功地把两种对立的理论进行了综合。对他们来说，人的存在先于本质；但是，他们又返回到本质主义者中间，主张人的价值取决于人的本质，也就是说取决于人是什么，而不是取决于人的存在，也就是说不是取决于存在这个唯一事实。

① 自从本书初版以来，这个引起一些批判的术语已经被人经常使用。但是，并不象人们看了拉朗德的《词汇汇编》（补篇）后所推断的那样，这个术语并不是我们的首创。它在E.吉尔松的《托马斯主义》（1942年第4版）中，甚至在1917年P.迪汉姆的《世界的体系》（第6卷第460、474、503页）中已经出现。

第一部分

本质主义的哲学

初看起来，似乎只有存在才提供真正的存在物，而可能的事物只是比绝对的虚无稍微实在一些而已。相对于几何学家能够轻而易举地在黑板上画出或用木块切削成的三角形、长方形或五角形来说，他所设想的某个多角形几乎等于零，因为他拿不出一个样品来。

但哲学的思考却动摇了这些明白无误的看法。实际上，存在不仅是某物的存在，否则便不能谈论存在，而且是比存在物的事实更为重要的东西：因为我们并不是对随便什么事物的存在感兴趣，譬如一块石头的存在；对于我们重要的是人的存在。所以本质才是第一位的。

这些论点本质主义哲学家们并未讨论过，但如果要进一步明确本质的性质，那么各派理论便会相互冲突。不妨把这些理论分为三大类：

1. 神学的本质主义，其观点是认为本质存在于某个超尘世的世界中，或存在于上帝身上。
2. 概念论的本质主义，它主张本质仅存在于人的精神之中。

3. 最后是胡塞尔的本质主义，我们称之为现象学的本质主义。之所以要谈论它，是因为考虑到它对现代法国存在主义的影响。

第 一 章

神学的本质主义

按照我们命名为神学的本质主义的所谓形式，本质无非是具有神性的东西，或者干脆就是上帝本身。此形式可追溯到柏拉图那里，他的思想至今仍在启示着我们。但我们接受或熟悉上述观点只是通过圣奥古斯丁所作的解释。

一、柏拉图的本质主义

柏拉图的思想不仅与存在主义的观点，而且与一般意义上的本质主义也相去甚远。

本质与存在 一般认为，是存在赋予本质以真正的存在。柏拉图却相反，认为存在不仅没有使由于它才得以实现的本质变得更加丰富，反而使本质更加贫乏：在某种意义上，从我们所说的可能过渡到我们所说的现实，这是一种衰退的表现。

这一论点并非不合常理。要弄懂其中的道理，只须作如下对比即可：我们的计划、希望在可能性领域内是何等丰富，而与之相比，我们的实际成就却逊色得多。这就是为什

么我们经常很乐意在此阶段多耽搁一会，以便能同时享受有朝一日我们能够实现的事情与我们一时还无法实现的成就。譬如，我有一千法郎，我可以计划买许多东西，可实际上我只能实现这许多计划中的某一项。选择其中的一项，也就是否定其余，正因为此，人们常在作决定时要三思而行。

由于一次只能有一个目标，于是被迫去作选择，而选择就是取消众多的可能性，这就是存在的悲剧和存在主义者的失望所在。因此，对于在某种意义上把存在视为堕落也就不难理解了。若能置身于柏拉图哲学的中心——它正是本质主义哲学的典型，自然也是存在主义哲学的反面典型——那就能更好地懂得这一点。

感性世界与理性世界 柏拉图认为有两个世界，一个是感性世界，另一个叫理性世界或理念世界。感性世界是一般人唯一能认识的世界，它由感官所能感知到的所有现实事物构成。人在其中观察到同一类型的不同个体，如莖菜、马、人^①，它们具有共同的特征，如形状、颜色等。

相反，理性世界只能由精神来设想，所以它不为人们所认识。正是在这个世界中，才能沉思冥想产生感性世界中的存在物的原型本身：莖菜、马、人^②或者想象纯粹的存在(1'Etre)，或至少是存在的最一般形式：善，美，正义等。柏拉图几乎只关注这一点。他之所以把善(Bonté)、美

① 在莖菜、马、人前面所使用的是不定冠词 des，表示部分、个别之意。——译者

② 原文均为大写，并加定冠词，表示某一种类的全部，即莖菜、马、人的理念，一切具体的马、人无不由此理念派生出来。——译者